



N<sup>o</sup> 15.

Birmdeenâ 11. April

1866.

### Geschesennes surnas.

**No Ribgas.** 5tâ April deenâ pa muhsu pilssehtu ar sibbina abstrumu isplattijabs ta pa telegrafu no Pehterburgas atstrehjuse sinna, ka pirmdeenâ tahds fleplaws schahwis us muhsu augsto Keiseri, kad tas ar Ceelsirteni Mariu Aleksandrownu waffaras-dahrsâ bijis pastaigatees, bet la schahweens ne-effoht wis trahpijis un negantneeks tuhlin tizzis fakerts zeef. Schi sinna pilssehtneeku firdis gan isbeedeja tohti, bet tuhlin pildija arri ar pateizibu prett Deewu, kas tohti mihtotu Keiseru no tahdas negantas nahwes isglahbis. Tadeht ap paschu puffedenu wiffas bohdes, fhohlas, teesu-nammi un schentes aishwehrahs zeet un basnizas atwehrahs, fur laudis pa pulkeem sa-eedami firsnigas pateizibas-dseefmas dseedaja un pateizibas luhgschanas turreja. Waffarâ wiffi pilssehtas un ahripilssehtu nammi bij flaishti gresnoti ar uggunihm, ihpaschi rachtusis un behrses-nams. Kumedinu namnâ bij leelas preeka dseedaschanas ar flaishtu musihki. Pulksten 9. muhsu dseedataju beedribas, tahdi 300 dseedataji ar farrogeem un deggofschahm lahpham isnahja no gildes namma un pa tahm flaishti apgaismotahm eelahm zaur gawiledamu kauschu pulkeem gabja us zimil-gubernatora v. Dettingen dsihwolli, fur kreewu tautas dseefmu: „Deews, fargi Keiseru,“ flanni nodseedaja un Keiseram laimi wehleja. No schejenes gabja us rachtusi, fur dseedaja: „Deews irr muhsu patwehrums u. t. pr.“ un wehl zittu dseefmu lihds ar basunehm. Pehdigi lahpas us rachtuscha platscha strehki falikka un laudis te aplahrt islustejahs preezigi gawiledami la jau ap preeka-ugguni — lihds pat wehlai naktei. Arri schihdi fawâ sinagoga pateizibas luhgschanas turrejuschi.

Wehlfakas telegrafa sinnas no Pehterburgas stahsta ta: Birmdeenâ, 4tâ April pulksten 4., Keisers ar Ceelsirteni Maria Aleksandrowna bijis sehrst waffaras-dahrsâ un kauschu leels pulks bijis fapulzejees pee wahrteem, kas gaidijuschi Keiseru, to gribbedami redseht, kad tas no dahrsa isnahdams fawds wahgds lahpschoht. Kad nu Keisers bijis isnahzis un fawu manteli nehmis aplahrt, tad lahds jauns zilwels speedees kauschu pulkam zauri un pee mallas nogrubdis weenu winnam preekschâ stahwedamu Kostromas semneeku Ossip Komissarow, kas zeppurneeka sellis Pehterburgâ. Schis zeppurneeka sellis nu fahzis us fawu grubdeju flattitees un pamannijis, ka tas pistoli no fawa wirswahrta israhwis un us Keiseru mehrkejis. Paschâ tai azzumirkli sellis fleplawa rohfu fittis us augschu ta, ka schahweens isfrehjis gaisa. Sleplawa tuhlin tizzis fanemts zeet. Effoht tilkai pahri pahr 20 gaddeem wezs, bijis la semneeks apgebrrees un flaidri kreewisli runnajohht. Kas winsch ihsti tahds, pahr to wehl nelahdas flaidras sinnas naw; bet winsch taggad teefas preekschâ teel ismelchts un tur gan flaidri israhbisees, fadeht tas tahdu negantibu gribbejis pastrahdht. — To paglahbeju zeppurneeka selli Komissarow, Keisers tai paschâ waffarâ eezehlis muischneeku lahrtâ. Pehterburgâ pahr to laimigu glahbschanu tohti preezadamees laudis pulkeem ween stahjotees Keisera pils preekschâ un Keisers reisu reisehm isnahkoht us balkona gawiletajus apfweizinaht. Abbâs deenâs tur basnizas pateizibas-dseefmas dseedatas un fur tik Keisers parahdotees, tur laudis to gawiledami apstahjohht.

Wehl jaunatas sinnas no Pehterburgas stahsta, ka nelahdas flaidrakas sinnas ne-effoht, kas tas

fauna = darritajs tabds effoht. Winafch teizees, ka effoht semneeka dehls no deenwiddus gubernijahm, 24 gaddus wezs un no ihstas Kreewu tizzibas; wiinna wahrds effoht Aleksei Petrow, winafch jau preefch 5 gaddem fawâ tehwiſchlâ effoht ſkoblû pabeidſis, no ta laika pa Kreewu ſemmi apfahrt reiſojis un jau gadda laiku uſturrotees Pehterburgâ, fur tam nekahda paleekama weeta negaddijufehs, bet winafch par algadſt ſtrahdadams effoht ſewi uſturrejis. Tomehr tas wiſſ newarroht buht teeſa, jo winafch arri effoht teizis, ka ſawu ihſto wahrdu ne-iſſazziſchoht, jo negribboht ar to ſawus wezzatus preefch-laikâ kappâ nowaddiht. — Pehterburgâ gwardi ſamettoht naudu, gribbedami tam Keiſera glahbejam Komiffarowam nammu ſchinktoht Pehterburgâ. Schis Keiſera glahbejs Offiſ Komiffarow effoht 25 gaddus wezs, dſimmiſ Koſtromas gubernijâ, Bujias freije, Molwitino zeamâ. Jaunibas gaddos winafch us Pehterburgu atnahjis un pee zeppurneeka Satow ammatu mahzijeſ. Par ſelli palizzis winafch ſemneeka meitu apprezzejis un ſawâ laulibâ jadſihwojis meitinu, ſas taggad 8 mehneſchus wezza. Tai deenâ, 4tâ April, wiinam bijuſe wahrda-deena un tadeht gahjis Deewu peeluhgt us to baſnizu, ſas pee Pehtera ta Leela mahjas atrohdahs. Pee Newas peegahjis, atraddis, ka laipas bijuſchâs jau noemtas un ka pahri eet newarroht. Tadeht greeſees atpaffat un tad pee waſſaras dahrſa nahjis, eeraudſijis, ka tur weena karichte ſtahw un ap to laudis ſapulzejuſchees. Kad nu dſirdejis, ka ta effoht Keiſera karichte, ſas pats pa dahrſu ſtaigajohht, tad arr palizzis tur, arri gribbedams Keiſeru redſeht un — tâ tad wiinam ta laime gaddijufehs Keiſeru paglahbt.

Slawa, gohds ar augſtu pateizibu  
Schinnis deenâs Kreewu walſtibâ  
Deewam ſtann, ka winafch ar wiſſſpehziibu  
Sawâs Tehwa rohtâs turreja  
Muhſu mihtu Keiſeru, to ſchahwis  
Slepawâ, — eenaidneeks ar nitnumu;  
Nahwes bultai aiſnemt nepeekahwis,  
Glahbis wiinna dahrgu dſihwibu!

Teizeet Deewu, ne til weenu deenu  
Par ſcho brihniſchigu glahbſchanu!  
Teizeet Deewu, wiſſa walſis arweenu!  
Teizeet to ar ſwehtu preezibu!  
Peeminnoht tabſ leelas ſchehlaſtibas,  
No ſchis Keiſers tewim dahwinajs,  
Tawa ſirds lai pluhſt no pateizibas,  
Kreewu walſis, ka Deewâ to paſargajs.

Krihti zellâs, pazell ſwehtâs dſeeſmâs  
Sird' us Deewu, luhdſt ſpehziigi,  
Tai winafch nogreeſch tabdas nahwes breeſmas  
No ſchi Keiſ'ra namna muſchigi!  
Lai Deewâ Wiinam palihdſ drohſchi walidht,  
Meer' un labklahſchanohs pawairoht!  
Genaidneeku prettibu ſaſtalidht,  
Walſtibu arweent jo aplaimoht!

Tê klahht ſaweem laſſitajeem peeminnam, ka nahſamâ feſtdeenâ, 16tâ April, muhſu augſta Keiſera ſamiltai un arri wiſſeem Wiinna uſtizzameem pa-

walſtneekem, irr ſwinnama preeziga peeminnaſ-deena, jo ta buhs muhſu augſtu Keiſeru ſudrab' = ka hſu-deena. Lai tad arri tai deenâ ar ſaweem mihtem augſteem Waldineekem ne ween lihds preezajamees, bet lai arri firſnigi pahrt teem Deewu peeluhſam, ka Deewâ jo prohjam Wiinu nammu un zilti ar ſawu ſchehlaſtibu baggati aplaimotu un ar ſawu ſwehâibu apbehtu.

**No Pehterburgas.** Augſtais Kungâ un Keiſers zur ihpaſchu wiſſaugſtaku paſluddinaſchanu no 1ma April f. g. wiſſas Kreewu walſis pawalſtneekem ſinnamu darra, ka ta augſta Leelfirſtene Olga Teodorowna ſawam augſtam Kungam Leelfirſtam Michail Nikolajewiſch, 1mâ April dſemdejufe dehlu, ſas ſw. kriſtibâ dabujis to wahrdu Alekſander. Augſtais Keiſers ſcho ſawa namma pawairoſchanu par ſchehliga Deewa labb'dariſchanu ſanemdams, ſtipri zerre, ka wiſſi Wiinna uſtizzami pawalſtneeki lihds ar Wiinu firſnigi Deewu peeluhgs, lai to jaunpeedſimmuſchu ſchehligi uſturr' un aplaimo. Turklahht arr pawehl, ſcho jaunpeedſimmuſchu Leelfirſtu wiſſur, fur peederr, noſaukt par Keiſeriſku Augſtibu.

**No Wiinu ſemmes.** Awifeſ jau agrat atkal ſahla ſtabſtiht, ka tur daſchâ apgabbalâ laudihm uſnahkoht leels truhtums un bads pee deeniſchla uſturra, un nu taggad rakſta atkal un iſrahda, zil warren leela un gruhta tur ta nelaimo. Wiinu ſemmes ſeemeta-puffe laudis til gauſchi pahrt baddu brehzohht un waidohht, ka ir paſchâs alminainas ſirdis to bes lihdszeetibas newarroht eeklauſitees. No Tuuſniemi draudſes rakſta tabſ breeſmigakahs ſinnas, ſas tâ ſkann: Pehrâ gaddâ tē maſ ween ſliktus rudſus dabbuja ptaut un tee agrat pahri palikluſchi krahjumini wiſſi ſenn jau bij apehſti. Tadeht laudis wiſſus ſawus lohpuſ, laufa-darba rihtus un drehbes pahrdewa, lai warretu pee maiſes tit. Un tad arri tas wiſſ bij patehrechts, tad leelaka dalla kauſchu ſahla aiſcet us zittu puffi. Leeli kauſchu pulki taggad ſtaiga aplahrt, par ſtrahdneekem peedahwadamees, tiffai par maiſi ween, bet ir to nedabbu. Wairaf kâ 400 zilweki irr aiſgahjuſchi us Kreewu-ſemmi un zittahm mallahm, lai jel fur warretu ſawu baddu remdeht. Bet jo gruhtakſ pohſis tahm familijahm, kam behrnu pulzintſch un kam tadeht japaleek mahjâ. No tad ſchee ehd? Wiinu barriba irr ſafappati ſalmi, to ſahlitâ uhdeni nowahra, ar druſzin milteem apſaika un fajauz ar behrſu miſahm (tabſehm), lai zeetaki kohpâ turretohs; zitteem ir ſchi patte nepeeklahjiga barriba truhtſt. Al breeſmas! Starp ſcheem baddâ iſmehrdeteem zilwekem arri gruhtakſ ſlimmibas ploſſahs, karſons un maſſalas. Tai peeminnetâ draudſe ihſâ laikâ kahdi 70 zilweki ar ſchahm ſlimmibahm mirruſchi un kahds ſimtis wehl guktoht pee ſemmes. — Schahs truhtuma behdas ſaweem laſſitajeem ſinnamas darram, zerredami, ka daſchâs labſ, to Deewâ apſwehtijis, pahrt teem nabbageem baddamirrejem braſteem apſchehloſees un no ſawâs puffes



lahdu dahwanu teem pasneegs, peeminne dams fama Kunga un Meistera wahrduß un apfoblichanu Matt. 25, 36—40. Katris mahzitajs un zilweku draugs jau labprabt tabdas peenestas dahwanas fanems un sinnahs teem truhkumu zeesdameem tabs peesubtibt. Te Ribgä C. G. Westberg lungs fama kantori zubtu-eelä Nr. 28 irr apnehmees, tabdas dahwanas preefsch Pinnu semmes baddu zeesdameem ar pateizibu pretti nemt un aisubtibt.

### Ahrsemmes sinnas.

**No Wahjsemmes.** Tas nemeers un sribdis, kas taggad irr Prubhscheem ar Ghtstreikeem, padarra wiffahm awisehm dauds darba un tabs sinnas ween taggad irr tabs, pehz ka wairat klaufahs awischu lassitaji. Sinnams, ka pa starpahm pehz wezzu wezza eeradduma arri deesgan teef mellohts un tadeht reisu reisehm dabbujam obtra deenä lassibt, ka wallarejas sinnas ne-effoht rittigas. Tä nu pahp schs abbu waldischanu sribdi arr papilnam teef runnahts un spreests, bet, ihseem wahrdeem falkoht, ar wiffu to sribdi nemas naw tabtak tiffuschu, ka pagahjuscha neddetä jau bij. Wehl nemas newarr sinnaht, woi karschs buhs woi nebuhs. So weenas sinnas falla, ka wiffi zitti Giropas waldbineeki sribbetajus speeschoht us meeru un zittas sinnas attal teiz, ka bes karra newarreschoht gohdigi no schi sribdina waktä titt. So, tad — ka no pagahjuschas neddetas sinnaht dstrdejam — Ghtstreiku waldischana us to pastahwoht, lai Wahj-walstu beedribas padobmneeki schinni leetä paleefoht par isspreebejeem, tad Prubhschu waldischana ar to negribbedama eelaihtees, pastahw us to, fo jau fenn pagebrejuse, ka beedribas liffumi wairs neso nederroht, tee effoht pawiffam pahrtaisami. Schee liffumi pehz ka leela Franzuschu karra 1815tä gaddä irr zelti, pehz fo jaturahs wiffahm tahm semmehm, kas pee Wahj-walstu beedribas peederr. Bet taggad ar gaddeem dauds leetas jau tä pahrgrohsfijuschahs, ka ar scheem liffumeem wairs nekä newarr faderretees, un tadeht jau daschas waldischanas fenn pahp to runnajaschas, ka schee liffumi effoht pahrtaisami pehz schu laika waijadribas. Tais liffumös foreis arr bij spreeduschu, ka Napoleona Bonapartes ziltij nekad wairs nebuhs pakaut Franzija waldbiht; bet tad nu taggad ka zilts attal walda un Wahj-walstu beedriba to newarreja wis aiskaweht, tad jau tas liffums irr apgahsts un tam libds wehl daschas zittas punkttes. Te tad nu arri Prubhschu waldischanu irr tas ahkis, pee ka ta turrabs, labbi sinnadama, ka beedribas runnas-lungu spreedums buhtu tabds, ka Prubhscheem nebuhs patureht Schleswig-Östeini. — Tä tad nu pahp to, ka taggad tas sribdis beigsees, nesinn nekä fo fazzibt. Ghtstreiki tilpat ka Prubhschi fallahs, ka wianni karru neubuschocht eefahlt, — arri ne-effoht us to fataiffjuschees, ka waijaga un t. pr. Pahp Ghtstreikeem zitti falla, ka tas buhtu leela negudriba, tad tee karru eefahltu 1) tadeht, ka teem leels nandas

truhkums un 2) tadeht, ka tad Staleschi teem driß warretu usbrukt un atnemt Weneziju. Prubhscheem attal effoht jabaidotees no Franzuscheem, kas teem pee Rein-uppes par rohbeschneefoem. Tä tad nu taggad tur eet gramatas un sinnas no weenas pilssehtas us obtru un pawalstneeki gaididami tabs leetas kas nahs, ikdeenas ka ar flimmibu kausahs, itt ka no drudscha teef krattiti, ispaschi kophmanni, kam tabdas sinnas wiffu andeli fajauz. Kaut nu ar to auksto drudsi ween peetikta un neusnahstu pehdigi pats karsons.

**No Englandes** raksta, ka attal weens fuggis ar dauds zilwekem pohstä gahjis. Bijis Englandes dampfuggis, kas no Londones brauzu us Halifax pilssehtu. Breesmiga webtra to usdsinnuse Demoner bailigam krasiam, tur tas saplihhs. No 22 fuggakandihm til stubrmannis un 3 matroschi isglabbuschees un no 20 reisneefoem neweens naw isglabbees.

**No Londones.** Pehdeja Franzijas kehnina Lui Fihlippa atrakne Maria Amalie te nomirra schinnis deenäs 84 gaddus wezzumä. Wiina bij peedsimmuse 1782. gaddä, 26. April, apprezjeusehs 25. November 1809 un atrakne jau no 26. August 1850.

Fehneeschu galwa, Steffens, taggad dsihwo Parihse un wiina gaspascha arr tur aisbrautuse. Kamehr no zettuna ispruzzis, winsch Fehneeschu polizejas fargaschanä arween wehl effoht usturrejees Dublinē. Kads no wiina beedreem, palkawneets Kelli, kas libds behdhs, raksta, ka winneem ar to behgchanu isdewees. Steffens walkejös wahgös no Dublines us Liffei-uppi aisbrauzis, un tur polizejas fargeem zauri nepasihhs eelaphtis fuggi, kas prettiga wehja deht tur usturrejees un pehz trim deenahm ar to nobrauzis us Skottu semmi, tur no Kilmartokas paschä deenäs laikā ar postes rindu nobrauzis Londonē; te pa nakti paschä leelā trakteeri meerigi isgullejees kehnineenes pillei pretti un no rihta attal pa dselju-zeltu aisbrauzis us Doweri, no kurrehes tad attal bes kahdas kibbeles tizzis pahri us Franziju. Tas nu gan Englandes polizejas-fargeem naw par gohdu, bet par firds-fahpehm, ka dumpineeku galwineefam tä isdewees. Sinnams, wehl nebij tas laiks klah.

**No Rohmas** raksta, ka us Kreewu-semmes ministera Gortschakowa sinnu Rohmä no Kreewu fahkita ministera mahjas Kreewu-semmes walsts-sihme (ehrglis) nouemts, Kreewu ministeris no turrenes aisgahjis un arri ne Kreewu konsulis tur Rohmä ne-effoht palizzis. Jau no ta laika, kamehr Kreewu waldischana ar Wahwestu fanihkuse un wairs kophä nestanojahs, Kreewu ministera basniza netikka wairs Deewa wahrdi turreti un taggad ta effoht pawiffam aisflegta.

**No Moldawas.** Zschä April, swehtdeenä, Sakschi pilssehtä leels pulks kauschu pehz Deewa

wahrdu laika bewees metropolitam paffat us winna pilli, un pagehrejis, lai tas winneem paleekohrt par waddonu, kad schee pascha laika pretti zelschotees waldischanai un pagehreschoht, lai Moldawai dohd ihpaschu waldineeku un lai atschfirr no Wallakias. Karra-wihru jachtneeki mahfuschees dumpineekeem wirsa un zirtuschi us apbrunnoteem un neapbrunnoteem ta, ka labba teefa, kahdi 14 trittuschi un tahdi 16 eewainoti. Arri metropolitaz tizzis eewainohts. Teiz, ka kahds prinzi, wahrda Konstantin Murusi effoht laudis us scho dumpi samuffinajis. Ar to paschu reisu dumpi arr effoht noslahpejuschi. — Wallakia wiffas pilsehtas un arri Moldawa weenprachtigi effoht few par nahkamu waldineeku iswehlejuschas kahdu pee Bruhschu kehina zilts peederrigu prinzi. Wehl nesinn wis, woi tas to gohdu peenems.

**No Jerusalem.** Tur netahrt no swehta kappa basnizas semmes appatscha effoht usgahjuschi kahdu wezzu basnizu, kas, ka wezzi raksti peeminnoht, effoht zehlfuchs tai laika, kad kristiti pahrscho semmi waldira un kur Benediktteschu klosterneezehm bijis faws klosteris un peemahjoschanas-weeta preesch swehtreineezehm. Jau preesch ilga laika fahlfuschi pehz schahs basnizas mekleht un til taggad tam Franzuschu postes direktoram Jerusalem isdeweess to atrast. Schai basnizai effoht trihs dattas; no ahrpuffes ta ar druppeem pawiffam apbehrta, bet zittadi gluschi weffela.

**No Mexiko.** Lai gan Franzuschu waldischana tahdas sinnas ween daudfina, ka Mexika uswarreta un meerigi klausa sawam keiseram, tomehr wiffas tahdas sinnas ikreis nerahdahs wis riktigas buht. Taggad zittas Franzuschu awises paschas daudfina, ka Mexika wehl daudj darba un grubtibas keiseram effoht preesch. Suaristi wehl arween kahjas un kur til peeteek, tur neko netaupa. Ta nesenn arr sinna nahfufe, ka Belgias kehina wehstneekeem, to tas Mexikas keiseram subtijis, Suaristi effoht usrittuschi un tohs sakahmuschi. Ta wehl daudj zitti nelaimigi notifikumi effoht gaddijuschees, to Giropeeschi nema sinnaht nedabbuhoht. 19ta Febr. 250 Suaristi eegahjuschi Elaskala pilsehta, stary Pueblos un Mexikas pilsehtahm, kur tohs 50 karra-wihrus fanehmuschi un kommandanta mahju nopohstijuschi. Tai pascha laika tur eewesta dselsu-zekka waldischanai peederriga subdraba nauda, fo 30 jachtneeki waddijuschi. Wiffi tee waddoni un 8000 dollari naudas krittuschi Suaristeem rohtas. Seemeta-puffe Sinaloa un Sonora keisera karra-pulki reisu reisehm tikluschi sakauti. Pa wiffu semmi Franzuschu parwalstneeki teekoht us wifadadu wihst wajjati, winnu grunts-gabbali un mahjas pohstiti. Schee wajjatee taisotees pahrscho wiffu subdsibas-grahmatu laist pee Franzuschu keisera un tam isstahstibt, ka winneem te teekoht pahrscho darrihts. Tee laudis Franzija, kam ta Mexikas eemaischanahs nebuht nepatibt, til gaida ween us tahm sub-

dsibahm, ka winneem buhtu labs eemessis, ar fo atkal stribdetees nahkamä walts runnas-deena.

Franzuschu kolonija Alschihre wehl arween nemeers. Kahds prettineeku waddons, Si-Hamza wahrda, sohlijis tublin padohtees, lai winnam atwehloht augstakam pawehletajam buht par saweem laudihm, ta, ka winna tehwan ta bijufe un ka winsch warretu pais pehz sawa prapta darriht. Tas buhtu til laika, itt ka Franzuschi tam atkautu ihpaschu kehina walsti eetaifihrt tufnesi un to jau winni nedarris wis un tublin arr atteiza, ka ta nedarrischoht. Schis tad nu arri zittus, kas gribbeja padohtees, noturreja atpaffat. Franzuschi nu gahfahs teem wirsa ar karra, kur no abbahm puffehm fihwi kahwahs, kamehr Franzuschi uswarreja, lai gan teem 22 krita un 41 tikka eewainoti. Semantoja 1800 firus un eenaidneeku atleekai dsinnahs wehl paffat.

### **Biffapa Gobata grahmata no Jerusalem rakfita.**

Jerusalem, tai 13. Nowbr. 1865.

Samuels Gobats, protestantu bislaps Jerusalem. Schelastiba un meers wisseem brachteem, kas wiffas weetas peesauz muhsu Kunga Jesus Kristus wahrdu un strahda pee winna walstibas isplattischanas, kas par Jerusalem meeru Deemu luhds un ihpaschi no wiffas firds par Israelu, lai tas tiktu swehts.

„Kad tawa sohdbiba irr wirs semmes, tad tahs pafauls eedsihwotaji mahzahr taisnibu. Es. 26, 9.“ Ar to firfnigu wehleschanahs, ka schis Deema wahrds Kanaanas semme baggatigi peepilditohs, un widdu stary mirroneem un mirrejeem, stary nabbagahm atraitnehm un bahrineem, kas sawu weenigu laizigu atspaidu pasaudejuschi, rakstu pee Sums scho grahmatu, wehledamees, lai Suh Jerusalem ar kristigu prahtu sawas mihligas rohtas pretti sneedsat un Suh usflubbinaju schinnis behdu-deenas par mums Deemu luhgt. Pa scho gadda-laifu irr tas Kungs scho semmi un ihpaschi Jerusalem ar grubtahm sohdbahm peemellejis. Saw pagahjuscha pawaffara nelija tas wehlais leetus un no ta mums Jerusalem zehlahs leels uhdena bads, tad usnahza siffeni, kas tannis mehneschs Mai, Juni un Juli to semmi no Gahza lihds Libbanum aplahja. Par laimi kweeschi un meeschi bij til stipri eenahfuschees, ka bija winnu sohbeem par zeeteem, tomehr tee no-ehda gandrihs wissaplahrt wiffu sakumu, wiffus dahrsu un waffaras-augtus, ta ka arri no jauneem lohzieneem wiffas mihlitas lappinas. Pascha behdu-widdu tas Kungs wehl peeminneja sawas apschelofchanahs; — jo, jebfchu siffeni wairat ne ka weenu reisi rihsu laukeem, no kurree schelaudihm ta leelasa pahrtischana, wiffas tahs pirmehs mihlitas lappinas bija no-ehduschi, tad tatschu tahs no jauna atkal atsehla un pehzat, kad Juli mehnesi wiffi siffeni us ahtru rohtu us ribta puffi aifwilahs, tad wehl isauga pufslidigs plaujums, no ka mehls lihds ar to, fo pehzat bijam seh-



jufchi, no badda nahwes warrejam isglabhteess. Tomehr wiffas ehadamas leetas palikka lohti dahrgas un kad wehl waldifchana schinnis 4 pehdejös mehneschös no koleera-fehrgas bihdamahs nekahbus dahrsa augtus pilsehtä nekahwa eewest un pahrdoh, wiffa andele apstahjabs, un nabbaga kautini nelo newarreja nopelniht, tad bes tabs palihdsibas, kas mannim itt ihpaschi no Anglijas un Hollandes bij peesubtita, teescham tuhstoscheem nabbadstau baddanahwe buht: nomirruschi. Baldees Deewam! Zaur schahm mihlestibas dahwanahm mannim bija eespehjamis wairaf ne ka 2000 schihdus schinnis pehdejös trihs mehneschös ar uhdeni un ribsu tik dauds apgahdabt, ka badda nemirra; warreju arri schurp un turp schihdus, fristitus no daschahm tizzibas setehm un muhamedaneeschus pufslidhs apgahdabt. Tomehr wiffas schahs behdas irr neeks ween prett koleeru un winnas breefmigu pohstu. Kad fiffeni pasudda, tad atkal zehlahs koleera fehrga Jassa pilsehtä, tur ta breefmigi plohsijabs, pehzaf arri Gahza un Nablus pilsehtäs un pulku apfahrtejös zeemös. Augusta un Septempera mehneschös ifdeenas mirra wairaf ar koleeru ween, bet mas ar zittahm flimmibahm, ka mehds notift schinni flitkä gadda-laitä. Kad gais dsestraks palikka, tad zerrejam, ka Jerusalem no koleera tiks taupita; — bet tas eerasts leels ruddenskarstums atkal usnahza Oktober mehnesi, zaur ko koleera fehrga palikka wehl niknaka, ta ka pee mums no 1. libhs 21. Oktober, katra deenä 15 zilweki koleera nomirra. Ap to paschu laiku, kad koleera fehrga schi tik stipri plohsijabs, tad pa tuhstoscheem no Suhdeem aishedsa us Ebronu un Joppes pilsehtahm glahbschenu mefleht, bet arri tur leelaks pulks no teem tai paschä fehrgä sawu nahwi atradda. 22trä Oktober m. d. nomirra 42 un 23schä atkal 109 zilweki. No tabs deenas tikka aisleegts laudihm sinnamu darriht, zil katra deenä mirruschi, tomehr pehz mannahm dohmahm, ka to esmu aprehkinajis, tad zaur zaurim 60 katra deenä, bes teem 14,000 aishbeguscheem Suhdeem schinni pohsta-fehrgä scho pasauti atstahja. Turpretti no 6. Nowembera libhs schai deenai ta bahrga koleera fehrga irr jaw mittejusehs, ta ka warram drohschi zerreht, ka pehz kahdahm deenahm ta no sawas plohsifchanahs pawiffam apstahsees un mittefees.

Lai nu gan no tabs pohsta koleeras esmu stahstijis, tad tomehr to paschu breefmigu fehrgu jo peeslahjigi aprastihht nebuht newarru, jo ta man pasdarra leelas sahpes. Wisswairaf pee Suhdeem tas truhstums un nabbadstiba irr jo warren leeli un tomehr katra libka paglabbaschana winneem makfa 32 guldes, ta ka dauds familijahm wajaga sawas fainneeziabas leetas pahrdoh, kamehr wehl sawus mihlus mirruschus warr apglababt. Ja familijas tehws mirst, tad winna atraitnei pehz schihdu lilkumeem wifs uhdens, kas tai peederr, ja-atmett nobst un japaleef bes kusteschanahs stahwoht, daudsreis ar 6—8 jauneem

bahrineem, jeb jamirft drihs no badda un truhstuma, tapehz, ka tai naw duhschas palihgu mefleht. Kad arr palihgu meflehtu, tur lai atrastu, kad wiffi, kas warretu palihdseht, aishbeguschei? Anglijas, Pruhfchu, Kreewu un Franzuschu konsufi darra ko paspehj, tomehr winnu palihgs neisteekahs wisseem palihdseht. Schihdi gan schad un tad labbu teesu naudas dabuja no saweem zittäs semmäs dsihwodameem tizzibas beedreem, bet tee pulka Rabbineri pehz lauwas preekschihmes nonemm to leelato dattu ta, ka teem nabbadstaeem gandrihs nekäs neatleekahs. Es trihs mihsteem ustizameem brahsteem usdewu, lai isklusina, ka teem nabbeem tur ihsti klahjabs un lai tee no tabs mannim ustizetas naudas pehz wajadsibas isdalla uhdeni, tweeschus, ribsi, un flimmeem un atweeslojuscheeem kasseju un tehju u. t. pr.

Scho rakstoh, apmeleja manni diwas wezzas pasihstamas schihdeetes, weena ar 4 behrneem, ohtra ar trijeem. Abbas mannim teize, ko arri pats jaw sinnaju, ka tehwi un mahtes scheem 7 behrneem pagahjuschä neddekä mirruschi un schohs nabbaga bahrenischus gluschi bes wiffas apgahdaschanas atstahjufchi. Tapat arri atraitne, kurrat wihrs preeksch mas deenahm mirris un to gluschi tuffchu ar 7 jauneem bahrineem pamettis un kurra schodeen sawu sto behrnu dsemdeja, mannim luhds palihdsibas. — Tahdus behdigus gaddijumus wehl wairaf warretu usrahdiht tiklabb stary schihdeem ta arri stary muhamedaneescheeem.

Kad Suh schi grahmatu lassiseet, tad laikam koleera-fehrga pee mums jau hups pasuddufi. Warr buht, ka es arri no tabs libhs buhschu norauts tappis, tadeht luhdschs par kaunu nenemt, ka tik garru grahmatu esmu rakstijis. Wannas nobohmas pee ta bija, Suh us schehlsirdibu usflubbinahht, palihgä nahht teem nabbadsineem, kas sawus aistahwetajus un apgahdatajus pasaudejufchi, un kuru behdas zaur scho wirsä nahdamu seemu wehl wairaf wairojahs.

Scho grahmatu ihsteni tadeht rakstu, Suh usflubbinahht libhs ar mums pazelt saweenotas luhgschanas un pateilschanas tai 21mä Janwari 1866, ta tanni 24. peeminnaas-deenä, kad pirmas protestantu bislaps atnahjis Jerusalem un turflaht, ka tai deenä, kurrä 17 gaddi pagahjufchi, kamehr pirma ewangeliska basniza Jerusalem eefwehtita. Schi deena irr tai masai Bianas draudsei ihpaschi zeenijama, jo ta muhs atgahdina pascheem fewis pahrbauht un peeminneht sawu aishgahjufchu dsihwi; un kad mehs no weenas pufses peeminnaam un atstahstam sawus daudskahrtigus grehtus un wainas, un pasemmojamees preeksch ta Meistera, kam mums jakalpo, winna basniza, kurrä mehs effam nezeenigi kalpi schinni apfohlifchanas semmē, tad no ohtras pufses firds muhs speesch pateizibu fazzihht tam Kungam un winnu flaweht par wiffahm schehlastibas simehm, ko winfch

mums parahdijis un par to isdewibu, ar to winsch muhsu wahju darbu puschkojis. Leela eepreezina-schana mums irr, jebchu zaur to arri mums irr leelala atbilbeschana, la sinnam, la peeminnetâ deenâ 1000 no muhsu brabteem dauds dauds weetas preefsch ta Kunga schehlastibas krehsla muhs peeminnehs. Un tad schi deena nahloschâ gaddâ kriht uf swehtdeenu, tad zerru, la leels pulks tizzigajo dwehseles libds ar mums pazelfees to Kungu peeluhgt, lai winsch par Bianu apschelohjabs un steidsabs peepildiht farwas schehligas apsohlschianas pee winnas isklaisiteem behrneem. Schê wehletohs prassihht ta Kunga wahrda kalpus, kas Bianas alminus pihschôs redsedami tohs mihto un noschelo, woi tee tanni swehtdeenâ, peeminnebami Deewa taisnas apsohlschianas, kas Isra-êtam farwâ semmê dohtas, negribbetu kahdu wahrdu runnaht par to Ewangeliumu un audsinaschanas darbu, kas mums schinni semmê irr ustizzeta un par peepalihdsibu tanni truhkumâ, kas mums zaur koleera fehrigu ustrittuse, dahwanas falassihht.

Wehl weenreis gribbu peeminneht tohs daschadus eerohschus un eeriktes, kas uf tam eetaisiti, Deewa walstibu Immanuêla semmê un tannis apfahrtejas semmês palihdsieht isplattihht. Mums katrâ swehtdeenâ irr 4 reis Deewa kalposchana 4trâs wallodâs, pa neddetu 2 luhgschanas stundas un 1 bihbeles stunda; bes tam wehl daschas stundinas, kurrâs eestiprinajamees farwâ wissu-swehtalaja tizzibâ. Tas Kungs lai par to irr flawehts! Slawejeet arri Juhs Winnu par to isdewibu, fo winsch mums nowehlejis, la mehhs dauds pasudduschas awis no Israêla namma, la arri daschus lohjekkus no tahs nahwes (Muhamedaneeschu) basnizas (draudsjes), kas aplahrt mums tē irr, pee ta labba ganna warrejuschi peewest. Schinni pagahjuschâ gaddâ effam 8 pee-auguschus Israêliteeschus pehz gruntigas ismahzischanas un zeetas pahproweschanas sw. kristibâ pee Jesus draudsjes peeweduschu un tee zaur farwu isturreeschanohs mums darra preeku. No weena stary scheem jauneem zilwekeem, kas irr labbi mahzihhts Rabbiners, no ta schihdi preefsch wiina atgreeschanahs mehdja fazzihht: ta tas buhschoht Israêla gaischums, mehhs zerram, jebchu ar drebbschenu, la winsch buhs ustizzams Kristus leezineeks stary farweem brabteem, ja til paliks tanni brohschâ tizzibâ un pasemmibâ, kas winnu taggad peepildijusi. Pateizat arri tam Kungam, la Winsch muhs libds schim bribdim schehligi no ta nahwiga koleera bultahm pasargajis, jebchu daudi libds-beedri no muhsu draudsjes ar to faslimma, tatschu irr tiklai weens jaw wezzigs proselits (jaun-atgreesstais) nomirris.

(Us preefschu beigums.)

### Salzburga 1731 un 1861.

1731.

Salzburga taggad peederr pee Austrijas keisara walstis, bet ap to laifu, par fo tē gribbam stabstihht,

tur walbija bistapi, kas gan semm pahwesta, bet ne semm zitta kahda lehnina jeb keisara stabweja.

Bistaps Leopold Firmians Ewangelijuma tizzigus warren eenihdeja un tohs ar warru gribbeja speest, lai atkal peenemmoht Kattoku tizzibu. Winni gan neschehligi tikla mohziti un apdraudeti, bet to-mehr stipri palikka pee farwas tizzibas. No nu bistaps darrija? Winsch wairak la 22,000 Ewangelijuma tizzigus isdsinna is Salzburgas, aufstâ seemas laikâ. Lehwa semme un gannami pulki, tihrumi, plawas, esari, wiss bij ja-atstahj un ja-aiseet us swechumu. Zitti dewahs us Hannovera walsti, zitti us Hollandiju, zitti us Seemel-Ameriku, bet wissleelako dalku Pruh-sijas lehniasch Fridrikis Wilkums I. usnehma farwâ semmê.

Stary teem isdshiteem arri atraddahs Ruprehts Winters, wezs semneeks no 73 gaddeem. Ar winnu bistapa saldati tâ bij darrijuschu: Ruprehts bij wahjisch un gulleja gultâ. Saldati eelauschahs mahjâ un atrohde weenu bihbeli. Tas toreis par leelu grehtu tikla turrehts un Kattoku mahzitaji wissas bihbeles sabedsinaja, fo farwôs naggôs dabbuja. Saldati wezzo Ruprehtu is gultas rauj un libds ar feewu us wahgeem mett. Ar faseetahm kahjahm winnu bes kahdas pahrklausischanas mett zeetumâ un to beidscht atlaisch puschmirruschu, bet ne agrak, pirms 100 gulschus ismaksajis.

Ohttram firmgalwim Fihrlleitners wahrda saldati kahjas til stipri bij faslehguschu, la nabbadsinam ta weena kahja us wissu muhschu palikka nederriga. Scho wihru libds ar winna dehlu fasehja kohpâ un tad eemetta flapjâ, tumschâ, newesseligâ bedrê, kas semmê bij eerakta, kahdas 16 pehdas dsikkumâ. Schi bedre turklahht bija til schaura, la tehws un dehls newarreja wis lihdsâs gulleht, bet weens ohttram gulleja wirsâ.

Pee Salzburgeeschu aiseeschanas mihlestiba farwu spehtu warreja parahdiht un arri parahdija. Tē wihrs darbojahs, farwu nabbaga wahjo feewu ar kerrehm us preefschu dsihht. Tē mahte farwu lakkatâ eeseeto behrnianu pee kruhtim speesch. Tē majs sehns farwu mahiti eepreezina, kurrâi affaras birsi no tehws semmes schfirotees, fur nu pat mihtais wihrs mirris un kapsehtâ guldinahhts. — Jan 1684. gaddâ Ewangelijuma tizzigu pulks tikla isdshits is Salzburgas. Toreis bistaps tahdu lilkumu dewa, la wisseem teem behrneem japaleekoht atpakkat Kattoku mahzitaju sinaschana un kohpschana, kas 14to gaddu wehl nau panahkuschi. 1500 tahdu behrnu toreis klohterds eelikka un no wezzatu firds norahwa, lai gan Ewangelijuma tizzibas firsiti tam stipri prettirunnaja. Weena deewabihjiga leelmahte Henrijette Katarine Gersdorff keisaru luhdsja un tal kahdus no scheem behrneem isglahba no klohtera.

Arri 1731. gaddâ Kattoku mahzitaji zil spehdami darbojahs, behrnus no wezzakeem schfirt un ferwin



patureht. Tà pat arri darrija ar weenu 10 gaddus wezzu Inauki Baltzers Brantschteters wahrda. Scho puiku eeslehdja Lambertina trescha tabsche. Bet Baltzers islehdja is lohga, Deewa engeki wiannu pasfargaja, ka dsihws weffels palikka un saweem wezza-teem pallat skreedams tohs panahja.

Isdsihtu kauschu starpà arri weena jaunelle atraddahs, kurrat netruhka tahdas leezibas grabmatas no augstas teefas:

„Ka winna sawu deenestu labbi ispidijusi un wiffadi gohdigi isturrejusees, bet ka tadeht teelohf isdsihtu, ka no Kattoku tizzibas atstahjusees, jo Salzburga nekahda zitta tizziba neteelohf lauta là Kattoku tizziba ween.“

Meitenite raudadama atpakkat skattahs us to zeemu, kas tai til mihtsch un to muhscham wairs neredsehs. Winnai par to nau ne jausmas, ka sweschà semmè stalts jaunellis ar mihlestibas azzim to usskattihis un par kalponi derrehs, ka pehz to prezehs un aplaimohs. Gan teescham nabbaga meitenite buhtu brihnijusees, ja kahds toreis tai buhtu fazzijis, ka slawens Wahzsemmes dseefmineeks Jehte 60 gaddus wehtak to til jauki apdseedahs. Rursch Wahzsemneeks nepasihst Jehtes jauko dseefmu: Herrmans un Dorothea? Schi dseefma Wahzsemneekem til pat mihta un pasihstama là Widsemneekem Stendera dseefma: „Tà behgfschana,“ kas tà fahlahs: „Puisch, fedlo man to duhkanu.“ Tè peeminnu, ka nu pat esmu lassijis Kathmindera „Memm, tehws jau brauz“ un Ruggena „Jerusalem! fur tawi augsti muhri?“ un mannim jafalka: schihs dseefmas pasihst un no galwas mahzitees katram Latweetim peenahstohs. Ja Deews wehlehs, ka sawu floslas-lassifchanas grabmatu warreschu list drikket, tad minnetas 3 dseefmas tanni grabmata netruhks.

1861.

130 gaddi bij pagahjuschi, kamehr Salzburgeeschus bij isdsinnusch. 1861. gaddà Austrijas keisars saweem Ewangelijuma tizzibas pawalstneekem beidscht to paschu brihwestibu wehleja là Kattoteem, prohti, ka drohschi sawas tizzibas pehz warr dsihwoht un ka neweens tizzibas deht tohs nedrihst aistift. Paldees Deewam! Wezzi kauna- un waijafchanas-laike pagallam! Waismas- un mihlestibas-faule atspihdejust!

Salzburgeescheem nu bija pakauts, Deewa nammu usbuhweht ar tohraem un pulsteneem, kas agraf bija aisleegts. Bet Salzburgas Ewangelijuma draudses lohjekki nau nekahdi baggati, bet turpretti wairak tufschineekt; fur nu til dauds naudas dabbuht preeksch basnizas buhweschanas?

Gohds un pateifschana jadohd professoram Martersteigm. Schis wirs irr stunstineeks, ihpaschi mahlderis, kas altara bildes un zittas tahdas bildes mahle. Martersteigm 1862. gaddà fa-ainajaja mahlderus no wiffahm Wahzsemmes puffedm. Mahlderu wiannam apsohlja, skaitas bildes mahleht Salzburgas jaun-

usbuhwejamai basnizai par labbu. Un mahlderu sawu wahrdu ispidijusch. 1863. gaddà jau til dauds bilschu bij atsuhhtas, 6000 dahlderus wehrtiba, ka Salzburga jaunai Ewangelijuma basnizai grunti warreja list. Bildes pehz islohseja.

Neween Ewangelijuma tizzibas, bet arri Kattoku mahlderu ar preeku un labprahhibu skaitas bildes fuh-tijusch. Ka wezzos laikos Salzburgas Ewangelijuma tizzigi tilka isdsihtu, pee ta jau gohdigi Kattoki nebij wainigi. Turpretti dauds Kattoku toreis isdsihfchanas deht nabbadstaus noschelojuschi un teem palihdsejuschi; paschi Schibdi toreis isdsihhteem parahdija scheligas firdis.

Tapat arri taggad neween Ewangelijuma tizzigi, bet arri gohdigee Kattoki preezajahs un pee basnizas buhweschanas labprahht palihds. Wihnias, Austrijas galwas pilssehtas, professoris Grehse lihds ar zitteem Kattoteem apleezina, „ka winsch un dauds zittu Kattoku to turroht par swehtu peenah-kumu, zil spehdami to netaisnibu us labbu greeft, kas wezzos warras laikos Salzburgeescheem notiffusi un ka winneem leels preeks, Salzburgas Ewangelijuma tizzigeem brahta firdi parahdih.“

Par tahdu wallodu gan japreezajahs. Woi tab weens ohtru tadeht newarram mihtoht, ja pee weenas tizzibas nepeederram, ihpaschi, ja weenam Pestitajam salpojam?

Lai nihst un suhd tizzibas waijafchanas lai! Lai mihlestiba aug, lai wairojahs un kuplojahs, mihlestiba, kas ar lehnu garru panefs un mihto neween sawas, bet arri zittas tizzibas lohjekki!

### Smecklu stahstinsch.

Semneeks no tahleenes eebrauzis pilssehta, pilssehtu nepasihdams, tuhdat apturreja pee ittin pirma kaupmanna, to nosauza par „Brihnumu.“ Tè sirgu atstahjis, gabje us tirgu; bet us tirgu nogahjis tas apmalidjahs un nesinnajaja, fur eebrauzis un fur warretu pee sawa sirga no-eet. Wiasch nu malbidamees dohmaja tà: „Esmu gan dsirdejis, ka dauds mahziti laudis un arri fungi dauds noslehtas leetas sinnoht; warr buht, ja es kahdam jautatu, tad winsch arri sinnatu, fur es sawu sirgu eebrauzis.“ Tà tas nu dohmadams eegahja kahdà nammà un sahla weenu lungu jautah pehz sawa sirga. Kungs bij garfchs no auguma, smalki apgehrbees un ilgi aif-wilkdamees runnaja. Tas nu semneeka wahrdu dsirdejis, fanehma rohkas un fazzija: „Tas irr brihnum, ka — ka — ka —.“ „Ak tà!“ tuhdat isfauze preezigi semneeks, „riffigi, pee kaupmanna Brihnuma eebrauzu sawu sirgu, un nesinnu wairs, fur pee wianna warr no-eet.“ Nu suhtija kungs sawu fullaini, lai tas semneeku noweddoht pee kaupmanna Brihnuma, un tà semneeks atkal nonahjis laimigi pee sawa sirga, preezigs pahbrauze mahja. S. D.

**Gluddinafchanas.**

Kahds laulahts pahris, kam behrnu nam, warr par to, kad pee mahjas eelu, fehtu un dabrsu tihra, lohrtefi dabbuht Pehterb. Abr-Nihgâ, kalei-eelâ Nr. 32 pee Hanneman.

**Preefch Nuhjenes un ta ap-gabbala**

fchi sinna, ka es par lohpu-dakteri tē esmu nomettees un usnemmošs wiffās sawa ammata darrifchanās pee sirgu- un lohpu-flimmibahm sawu palihdsibu sneegt. 3

Nuhjenē, 2trâ April 1866.

S. Hardwic, lohpu-dakters.

Rammas-muiščâ, Sigguldes basnijas draudisē, irr no Surgeem fcha gadda frohgs us renti: isdohdams. Klabrakas sinnas dabbujamas turpat pee muiščas waldifchanas. 1

Balmeeras kreisē, Pernigel (Mekkes) muiščâ, pašchâ jubmallâ, irr pahrdohdama 300—400 affes 1 arschin garra behrsu malka. 1

Netahk no Smilteneš, Seltin-muiščâ, irr weens frohgs ar 15 dahsd. leelu semmi us lehtu renti un ta muiščas semme us pušs-graduateem dabbujami turpat no frohd sineela.

Smehe un frohgs Tihnušč-muiščâ, 30 werstes no Nihgas, tuwu pee dselsu-zekka — irr tuhlin isrentejams turpat pee muiščas waldifchanas.

Weens kalps teel mellehts preefch semuehm; tas pats warr buht apprezehets, kad til semmes-lohpschannu proht. Skaidrakas sinnas isdohs Kreewu erzbiškapa (Arkereja) muiščinâ tas rentineeks. Turpat ar diwas lohpu-lohpejas warr weetu dabbuht. 1

Rabbi Dihgofčas Kursemmes, Leifchu un Pohku

**fehjamās linnu-fehklas**

warr dabbuht pirkt mannâ eljes-sabriki Tohrna-kalnâ un mannâ fantori, rahtsfunga Schaara nammâ, pee zuhku-wahrteem, Nihgâ. 2

Karl Kr. Schmidt.

Behrni no semmehm, kas pilsfehtas floblās eet, warr pee labbeem laudihm dabbuht dsihwes-weetu. Jameldahs pee schahlwahrteem tai traufu-bohdē Nr. 3. 2

Linnu-fehklas, fehklas wiški, un abbolina- un timoti-fehklas preefch isfehchanas dabbujamas pee 3

Hugo Groot un Co., Marštal-eelâ Nr. 6, A. T. Fielis mahjâ.

**Mahja teef pahrdohsta**

Pehterburgas Abr-Nihgâ, ais leela pumpja, wezzâ Melkander-eelâ, ar jauno Nr. 6. — Skaidrakas sinnas dabu sudmallu-eelâ Nr. 16.

**Pehterburgas tapetes**

no wiffadahm sortehm par lehtu malku dabbujamas pee 3

J. C. Zelm, Sinder-eelâ Nr. 13.

**N. S. Borcherta miltu-magasihnē**

netahk no raktuščâ, blakkam Bučha (Hach) pehrwju-bohdei,

teel pahrdohsts:

brangi rupji rudsu milti par 2 r. 50 f. puhâ, 1 r. 25 f. pušs puhâ, 50 f. par pohdu, " rudsu bihdeleti milti 3 " 50 " " 1 " 75 " " " 70 " " " balti, labbi zeppami kweešču milti

1ma sorre, par puhru 5 rub., par pušs puhru 2½ r., par pohdu 1 r.

2tra " " " 3½ " " " " 1 r. 75 f. " " — " 70 f.

3fcha " " " 3 " " " " 1 " 50 " par pohdu — " 60 "

Us daudisfartiqn pagahreščannu dabbujami

kweešču milti rupji milti, — kweešču putraimi — 4 rub. par puhru, 2 rub. par pušs puhru, 80 kap. par pohdu.

Tad wehl: smalkas un rupjas kweešču kljas un meešču putraimus.



**C. F. Holmberg un Co zigarru-bohdē,**

kalku- un smilšču-eelas stuhri, Karpowa mahjâ, pee zittureisejeem semmes-wahrteem, Nihgâ,

warr dabbuht ittinn labbus zigarrus un papirosus par daschadu malku, kâ arri smehe-kejamu tabbaku un Amerikas kahtu-tabbaku par 10 kap. f. mahrzinâ. 2

**Brežu-tirgus Nihgâ, tai 6. April 1866.**

M a l f a j a		Subr. Rub.	Kap.	M a l f a j a		Subr. Rub.	Kap.
Linni, krohna	par birlawu	65	lihsj 70	Meešču putr. par jaunu puhru (20 garn.)	3 r. — f.	lihsj 3	25
" bralka	"	59	" —	Kartuppeki	1 " 20 "	" 1	30
" dreiband	"	50	" —	Kweešču milti, par 2½ puhru. jeb 100 mahrz.	4 " 50 "	" 4	75
" ofs dreiband	"	58	" —	Rubju milti	2 " 60 "	" 2	70
" Widsj, dreiband	"	50	" —	Sweeštis	par puddu 9 " 60 "	" —	50
" dreiband, bralka	"	40	" —	Wafks	" " —	" —	—
Kaneppes, Widsjemmes	"	—	" 5	Lautu swezjes	" " —	6	—
Schlu linn-fehklas, krohna	par muzzu	—	" 13	litu willa	" " —	" —	—
Tohrna linn-fehklas, bralka	"	—	" 10	Tabala	par birlawu	" —	16
Kweešču par jaunu puhru (20 garnizz.)	4 r. 25 f.	—	" 4	Dfelse	" " —	18	21
Meešču	"	—	" 2	Seepes	" " —	38	—
Rudsi	" 2 " 40 "	—	" 2	Silkes, legsdu muzzâ	" " —	" 14	—
Rufas	" 1 " 20 "	—	" 1	preešču muzzâ	" " —	" 13	50
Sirai	" 2 " 75 "	—	" 3	Sahls, wiffas sortes par muzzu jeb 10 puddeem	" " —	" 6	—
Musu putraimi	" 5 " — "	—	" 5	Almina fahls	" " —	6½	6
Griku putraimi	" 4 " 50 "	—	" 5	Seens, par birlawu	" " —	" —	—

Lihsj 8. April pee Nihgas atnahkufchi 147 tuggi un aisgahjufchi 19.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No jensures atwehlehts.

Drillehts pee Ernst Plates, Nihgâ.

Nihgâ, 9. April 1866.